

红楼梦月琴图



天津杨柳青画社

图书在版编目 (CIP) 数据

红楼梦群芳图谱 / 戴敦邦绘; 陈诏编文, 一 天津: 天津杨柳青画社, 2004.6

ISBN 7-80503-008-1

I. 红... II. ①戴... ②陈... III. ①中国画: 人物画—作品集—中国—现代 ②诗歌—作品集—中国—当代 ③散文—作品集—中国—当代 IV. ① J222.7 ② I217.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 055951 号

天津杨柳青画社出版

(天津市河西区佟楼三合里 111 号 邮编: 300074)

出版人 刘建超

北京精制轩彩色制版有限公司制版 天津海顺彩色印刷包装技术开发有限公司印刷

开本: 787mm × 1092mm 1/16 印张: 4.25 ISBN 7-80503-008-1/J·008

1987 年 6 月第 1 版 2004 年 6 月第 2 版第 6 次印刷

印数: 30 001—40 000 册 定价: 13 元

市场营销部电话: (022)23346078 28374517 23352512 传真: (022)23330487

戴敦邦 图
陈 诏 文

红楼梦月琴芳图谱

天津杨柳青画社

镜·花·缘

序《红楼梦群芳图谱》

谢春彦

古今中外，以花为题材的诗文绘画不知凡几；曹雪芹的巨著问世以来，以《红楼梦》为题材的各种诗文绘画亦不知凡几。而合二者为之者，则未多见也。戴敦邦与陈诏合作的《红楼梦群芳图谱》正填补了这个空白，别开生面地为红楼园地开拓出一片新地。

戴敦邦在当代“红楼画家”中可以说是最勤奋的了。他所作的以《红楼梦》为题材的中国画、年画、连环画，粗粗地算起来，足有两千多幅，其中英文版《红楼梦》插图、《红楼梦人物百图》和《红楼梦故事》等最为人所称道。敦邦是我十分敬重的一位学长，我们曾联袂参加过几次全国红学会的学术讨论会，许多老红学专家如周汝昌、端木蕻良诸先生，包括已故的吴恩裕先生和中年一辈的红学家胡文彬、周雷兄等，对他都十分推重，对他的作品亦颂赞不止——这都是我耳闻目睹的。

我很为他现在的成就高兴，但也深知来路之艰辛，所得之不易。

萧伯纳说，人类只有在纸上才会创造光荣、美丽、真理、知识、美德和永恒的爱。这话也许有些偏颇，但对一个画家来说虽不中亦不远矣。敦邦恰恰是用了他的青春、坚毅和精诚铸造了他笔下的艺术和纸上的美。《红楼梦群芳图谱》便是他在宣纸上努力耕耘而结出的又一枚美丽的果子。

敦邦常在自己的画上铃一颗“民间艺人”的章子。这方小小的朱印并非故弄风雅，而是铭志自己的艺术发蒙于工匠的漆绘，同时也表示自己的艺术既来自民间，就应回到民间去的意愿。尽管他已经名噪画坛，中年便登上高等学府的教授“宝座”，却丝毫没有一点儿傲气。他说：“画画的就是画画，仅此而已。”有一回，他得知一位山东的农民朋友要娶媳妇了，便慨然精心地画了一幅画寄赠致贺；对于一位附庸风雅的贵人的求画却当面拒绝。

在这里，我深深地感到他作为艺术家的可贵之性格。

敦邦出身在一个贫寒又无甚文化渊源的家庭里，艰辛的生活锤炼了他的人品和画品，现在的读者很难相信像他这样一个多产的名画家，“文革”初期才始在宣纸上弄笔吧！那还仅是些宣纸边儿——有些是他捡别人画革命巨画裁下来的边边条条。我也曾从废纸店买过处理纸送给他。然而，就是在这些零边碎料上，他进行了苦苦的拼搏。以后在联合国教科文获奖的《陈胜吴广》，就是这个时期的产品。当时，他和他的贤夫人嘉华嫂，苦苦地拉扯着四个孩子，蒙受着“四人帮”爪牙的凌辱，真是“千夫阵里危于叶，小儿群中见君哀”（拙作《送敦邦兄飞京华作红楼梦插图》句）的局面。我常见他就着咸菜汤下饭，面有菜色地在一张破饭桌上惨淡经营这

套名作，并不顾某些人所谓『调子太灰』的斥责。及至这套作品由外而内地给他带来『光荣』时，他受命为英文版《红楼梦》插图，则又有人断言『戴敦邦只能画草莽英雄，绝对画不了大观园美女。』他听了不说什么。岁月不居，至今不过十年光景，他从这套插图开始，不但在笔下一遍又一遍地为曹雪芹呕心沥血的大作绘出那么多精美的图画，而且根据诸如《长恨歌》、《牡丹亭》、《聊斋》、《白蛇传》等作品，塑造了众多的中国古代女性的艺术形象，如同一幅辉煌的绘画长卷。

敦邦的艺术实践和成功，证明了『在游泳中学会游泳』这一成语的合理性和可行性。他是以自己的真诚和不懈努力赢得了艺术的知音和广大读者的喜爱。

天津杨柳青画社可以说是其中一个热情的知音。几年前，他们便独具慧眼地约请敦邦绘制了一套《水浒人物一百零八图》，出版以后，很受读者欢迎。他们又决定不惜投以巨大的人力，以手工刻制木版精印。听说不久即可问世。我期待这本精美的木版水印插图的出版。

前年，敦邦绘成《红楼梦人物百图》，天津杨柳青画社迟了一步，结果为上海人美先得，敦邦老觉着欠了天津杨柳青画社的友情债，所以这次便把《红楼梦群芳图谱》主动交给他们出版。这样的带着古风的友情，不也是十分珍贵吗！

陈诏同志是对红学很有研究和修养的学者，他在本书中所作的三十篇长文，想必会给予读者许多兴味，无劳我来饶舌。以花喻人，尤其是以花喻女人，好像中外都有这样的传统习惯。《红楼梦》中更是随处可见曹雪芹这一前无古人后启来者的独特匠心。敦邦在这一部白描作品中所展示的新的开掘，则犹如一面镜子，令我想起前人『照花前后镜，花面交相映』的诗句来。他的生花之笔也的确把我们带入了这样一种水乳交融的化境，教人分不清哪是花，哪是人，哪是花和人的分界了。『明镜本无尘』，诚然，素纸上的白描是没有颜色的，经过艺术家的点化，分明现出了花一般的灿烂。然而，敦邦又自谦不善作花卉，他说他在这次创作中『抄袭』了周天民先生《花卉画谱》中的许多花儿。这话又仿佛是一面清清的明镜，我再一次从中感到敦邦的品格和力量。

愿敦邦的艺术永远如花，给我们带来群芳的真、善、美，这样的花，有花之生命的朝气，而绝无浮艳轻薄之姿。这也是我对这位老学长的真诚的心仪。

一九八六年四月廿八日

于故乡广饶桐荫草堂

芙蓉与林黛玉

《红楼梦群芳图谱》之一

芙蓉原是荷花（莲花）的别称。但《红楼梦》中的「芙蓉」均指木芙蓉。芙蓉有两种，生于水中的叫草芙蓉，即荷花（水莲），生于陆地的叫木芙蓉。木芙蓉八、九月间开花，花冠白色或淡红色与荷花一样鲜艳，《广群芳谱》中称此花「清姿雅质，独殿众芳。秋江寂寞，不怨东风，可称侯命之君子矣。」

关于芙蓉的典故，不能不提到《归田录》中记载石曼卿死后当芙蓉城主和《石林燕语》中记载丁度死后当芙蓉馆主的趣闻，使人联想到曹雪芹的《芙蓉女儿诔》以及编造晴雯死后做了芙蓉花神的章节，就是从这些典故中演化而来的。《红楼梦》中写芙蓉的地方并不多，可是《芙蓉女儿诔》却是一篇璀璨绮丽的力作。在这篇诔文中，作者把芙蓉和芙蓉女儿合二而一，给予至高至美的评价。「其为质则金玉不足喻其贵，其为性则冰雪不足喻其洁，其为神则星日不足喻其精，其为貌则花月不足喻其色。」可见，在曹雪芹的心目中，芙蓉是不同凡俗的奇葩。

「芙蓉女儿」指的是谁？看似指晴雯，实际上指的是林黛玉。小说中写到宝玉斟酌「茜纱窗下，我本无缘；黄土垄中，卿何薄命」二句时，「黛玉听了，忡然变色」，这就是一种暗示，说明晴雯实际上是林黛玉的影子。

林黛玉是一位具有悲剧性格的薄命佳人。她聪明美丽，多愁善感，孤标傲世，却又纤弱多病，活像一朵在秋风中不胜哀愁而摇摇的木芙蓉。在那种重权势、重钱财、重封建礼教的宗法社会里，她这个孤苦伶仃的弱女子来到贾府，寄人篱下，身不由己，虽有「老祖宗」贾母的爱抚慰藉和贾宝玉的情投意合，但前途未卜，人生渺茫，精神上有沉重压力。所以她很早就哀叹：「一年三百六十日，风刀霜剑严相逼；明媚鲜妍能几时，一朝漂泊难寻觅。」后来病情渐重，处境更加艰难，她预感到寿命不久，发出了「草木也知愁，韶华竟白头，叹今生，谁拾谁收！嫁与东风春不管，凭尔去，忍淹留」的悲吟。总之，贾府对晴雯的迫害，也是对黛玉的打击；《芙蓉女儿诔》的字字句句，都可以当作作用血泪写成的给黛玉的祭文。

《红楼梦》第六十三回，「寿怡红群芳开夜宴」，写众人抽花名签子行令。黛玉抽到的就一枝芙蓉，题着「风露清愁」四字，并系一句旧诗「莫怨东风当自嗟」。可见曹雪芹是把林黛玉比拟为芙蓉的。唐人咏芙蓉诗曰：「水面芙蓉秋已衰，繁条倒是着花时。平明露滴恋红脸，似有朝开暮落悲。」以芙蓉喻黛玉，是再恰当不过的了。

红楼梦群芳谱之一
黛玉玉芙蓉
乙丑歲末

袁卯



牡丹与薛宝钗

《红楼梦群芳图谱》之二

宝玉生辰那天晚上，怡红院里『群芳开夜宴』，行抽花名签子酒令，薛宝钗抽到是一枝牡丹，题曰『艳冠群芳』。系诗一句：『任是无情也动人。』这是唐代罗隐所作的《牡丹花》诗中的一句，原诗云：

似其东风别有因，绛罗高卷不胜春。
若教解语应倾国，任是无情也动人。

芍药与君为近侍，芙蓉何处避芳尘？

牡丹，以浓艳芬香著称，素有『国色天香』之誉，在百花中居特殊地位，又称『花王』。它盛开的时候，雍容华贵，很像一位浓妆艳抹、珠光宝气的贵妇人。所以历史上流传着许多牡丹与贵妇的故事。据《杨太真外传》记载，开元中，唐明皇和杨贵妃在禁中沉香亭前赏牡丹。李龟年手捧檀板将要唱歌。唐明皇说：『赏名花，对妃子，岂能用旧歌词？』于是命大诗人李太白进《清平乐》三篇。李太白的这三首诗，就是把牡丹和杨贵妃糅合在一起，风流蕴藉，含意无穷。

言归正传。曹雪芹为什么把薛宝钗比作牡丹？据我的看法，主要的从身份、性格和外貌上着眼的。

薛宝钗是金陵四大家族之一，拥有『珍珠如土金如铁』的薛家的名门闺秀。贾府上下对她另眼相看，就因为她有百万家财作为坚强后盾。毫无疑问，她像牡丹一样，可以归之于贵妇人的行列。

薛宝钗的性格特点是：外表冷漠，内心炽热。你看她《柳絮词》的结句：『好风频借力，送我上青云！』真是一副雄心勃勃的样子。在对待贾宝玉的关系上，薛宝钗也是表面上温柔沉默，佯装不知有『金玉良缘』之事，实际上内心深处早就萌动着爱情。你看她看见袭人在为宝玉绣五色鸳鸯兜肚，就油然而生艳羡之心，终于情不自禁地拿起来替她代刺（见第三十六回），这不是天机泄漏，爱情在爆发吗？一句话，宝钗的内热外冷的心态，恰似一朵含苞未放的牡丹。

此外，薛宝钗肌肤丰腴，容貌端丽，白嫩的圆脸，水灵灵的大眼睛，丰满的身材，难怪宝玉看见她雪白一段酥臂，不觉动了羡慕之心，想去『摸一摸』，她像谁呢？根据作者曹雪芹的暗示，她很像杨贵妃。第二十七回回目：『滴翠亭杨妃戏彩蝶，埋香冢飞燕泣残红』，就明确地把宝钗和黛玉比作杨玉环和赵飞燕。有一次，宝玉偶一不慎，对宝钗说：『怪不得他们拿姐姐比杨妃，原来也体丰怯热。』结果惹得宝钗勃然大怒，回敬他说：『我倒像杨妃，只是没一个好哥哥好兄弟可以作得杨国忠的！』（见第三十回）这都可以说明，薛宝钗的外表具有杨贵妃的特征。联系到历史上许多诗人把杨贵妃与牡丹浑为一体的事实，那末，把薛宝钗比作牡丹也就是理所当然的了。



艷冠群芳 红楼群芳譜之二 乙丑年不 敦郡王 牡丹寶釵



梅花与李纨

《红楼梦群芳图谱》之三

宋代王淇，《梅》诗云：

不受尘埃半点侵，竹篱茅舍自甘心。

只因误识林和靖，惹得诗人说到今。

这首诗中提到的林和靖，就是宋代诗人林逋（死后赐谥和靖先生）。杭州人。神宗末，隐于孤山梅岭，经常放鹤湖中，不婚不育，萧然自适，因而有「梅妻鹤子」之称，是一位超然物外的高士。梅花是高洁的花，坚贞的花。在严冬腊月，百花凋谢，独梅花冲寒放苞，一枝挺秀。因此后世的咏梅诗人都把梅花象征林和靖，也把林和靖象征梅花，几乎是合二而一了。

《红楼梦》里的李纨，虽是一位女性，即也有林和靖那样的高致。她是金陵名宦之女，自幼读书识字，受严格的封建礼教规范。性格幽娴，处事明达。嫁到贾府后不久，即青春丧偶，从此「居家处膏粱锦绣之中，竟如槁木死灰一般，一概无见无闻，惟知侍亲养子，外处陪伴小姑等针黹诵读而已。」如果说，贾府是一个藏污纳垢、勾心斗角的是非之地，那末李纨却始终淡泊清雅，洁身自好，大有「不受尘埃半点侵」之概。李纨的结局如何，曹雪芹没有明文表述。可以想见，在贾府大难临头、一败涂地之时，她一定也是不改初衷，经受得起岁月的熬煎。也许正像报春的梅花一样，还预示着复苏的希望。第五回里的判词中不是有「凤冠霞披」的暗示吗？

最能表现李纨性格的是，大观园住进贾府里的哥儿姐儿时，李纨分住的是稻香村。据书中描写，这稻香村就是「数楹茅屋」，外面「编就两溜青篱」，「下面分畦列亩，佳蔬菜花，漫然无际」俨然是一派「竹篱茅舍」的农家风光。这在花团锦簇的大观园中真是别具一格，非常符合李纨清心寡欲，自甘寂寞的情趣。后来，秋爽斋结社吟诗，大家都起雅号。李纨抢着说：「我是定了「稻香老农」，再无人占的。」是的，李纨是大观园里的高人逸士，是贾府里的贤妻良母，也是封建社会「三从四德」的牺牲品。曹雪芹塑造这个妇女形象，充满着矛盾复杂的心情。他似乎赞美她的德行和操守，又对她凄凉的遭遇和不幸的命运寄予深深的同情。尽管书的结尾可能要给她一点「亮色」，但就李纨一生来说，仍不免归入「薄命司」。

宝玉生辰那天晚上，李纨抽到的是梅花签，上面写着「霜晓寒姿」并系上王淇的诗句：「竹篱茅舍自甘心。」拿梅花来比拟李纨，可以说是当之无愧！



竹滿茅舍自甘心
紅樓群芳譜
梅花李氏
西曆正月
歌那



桃花与袭人

《红楼梦群芳图谱》之四

说起桃花，不由人想起陶渊明的《桃花源记》，文中写桃花林，「夹岸数百步，中无杂树。芳草鲜美，落英缤纷」，真是一个令人陶醉的人间仙境。桃花虽以明媚鲜艳著称，但诗人们对它的评价却并不理想。或者把它看作是蒙受欺凌的薄命女子，或者把它比喻成随波逐流的轻浮佳人。最有代表性的是杜甫的两首名诗：

「手种桃李非无主，野老墙低还是家。
恰似春风相欺得，夜来吹折数枝花。」

「肠断春江欲尽头，杖藜徐步立芳洲。
颠狂柳絮随风舞，轻薄桃花逐水流。」

《红楼梦》第七十回，写林黛玉赋了一首《桃花行》，以桃花自况，缠绵悱恻，亦有自叹薄命之意。但为什么袭人在宝玉生辰那天晚上也抽到一根题着「武陵别景」的桃花签，到底桃花与袭人有什么牵连呢？

要解开这个谜，必须从第五回中袭人的判词谈起：

「枉自温柔和顺，空云似桂如兰。
堪羡优伶有福，谁知公子无缘。」

这首判词褒中有贬，是对袭人性情人格的全面衡量，也提示了她日后的结局归趋。

袭人是宝玉身边的头等丫头和侍妾，也是贾母、王夫人信得过的心腹。在贾府全盛时期，她服侍宝玉，不但在生活上照顾得体贴入微，而且感情上也表现得一心专注。加上她性格温和，办事稳妥，使宝玉屈服于她的柔情之中。但就在两情融洽之际，也透露出袭人是一个富有心机，而且是一个相当现实的人。其实她最了解宝玉钟情于黛玉，倾向于「木石姻缘」。但她洞察贾母和王夫人的意向，料准宝钗有较多的支持者，因而暗中拉拢宝钗，为「金玉良缘」铺路搭桥。当王夫人决心整治大观园，管教宝玉的时候，她又为了排除情敌，巩固自己的地位，有意无意地把晴雯推到审判台上。对这样一个聪明善变的人物，她在贾府衰败后会作出什么样的抉择呢？毫无疑问，她会从现实出发，离开贾府，择善从良。后四十回写她后来嫁给优伶蒋玉菡，这是符合曹雪芹的原意的。曹雪芹对这样一个性格复杂多面的女性，似乎没有太多的苛责，只归结为这是前世姻缘，早在蒋玉菡送的一条红色汗巾上（暗示红丝线）就注定了的。但从封建主义「从一而终」的妇女贞节观上衡量，袭人只配比拟为「轻薄桃花」。《红楼梦》第一百二十回写袭人改嫁蒋玉菡后，有一段议论曰：「虽然事有前定，无可奈何。但孽子孤臣，义夫节妇，这「不得已」三字也不是一概推委得的。此袭人所以在又副册也。正是前人过那桃花庙的诗上说道：「千古艰难惟一死，伤心岂独息夫人！」」当然这是迂腐之谈。用今天的眼光看来，妇女改嫁，是谈不上「失节」的。



恰似东风相欺得
夜来吹折嫩枝花
红楼梦群芳谱
桃花 龍水人
丙寅年秋月制



海棠与史湘云

——《红楼梦群芳图谱》之五

《红楼梦》里写海棠之处较多。怡红院的得名，就因为院中种着一棵西府海棠，「其势若伞，丝垂翠缕，葩吐丹砂」。原来这西府海棠是海棠诸品种中之最佳者，有「汉宫三千，赵姊第一」之誉。秋爽斋结社吟诗，咏的是白海棠。正如贾芸在给宝玉的字帖中所说，海棠绝少白色，不可多得，唯有花匠巧手能别裁而成，所以历来视海棠开白花为奇事，诗人墨客屡有咏吟。总起来说，海棠在百花园中也是娇艳的名花，传诵着许多动人的典故和杰作。宋代释惠洪《冷斋诗话》记载，唐明皇登沉香亭，召杨贵妃，刚巧贵妃酒醉未醒。高力士使侍儿扶掖而至，醉颜残妆，鬟乱钗横，不能再拜。唐明皇笑道：「岂妃子醉，直海棠睡未足耳！」以醉美人来比喻海棠春睡，真是一个奇妙的联想。到了宋代，苏东坡根据这一典故，写了一首《海棠》诗：「东风嫋嫋泛崇光，香雾空濛月转廊，只恐夜深花睡去，故烧高烛照红妆。」这又把海棠比作睡美人，作了一次艺术的再创造。明代的「风流才子」唐伯虎又根据苏东坡的诗意，画了一幅《海棠美人图》，《六如居士全集》卷三有《题海棠美人》诗云：「褪尽东风满面妆，可怜蝶粉与蜂狂，自今意思谁能说，一片春心付海棠。」从此，名花美人，香梦沉酣的艺术意境成为诗人画家们的一个熟典。

曹雪芹在写《红楼梦》的时候，似乎也对这个熟典特别感兴趣，所以一而再，再而三地引用套用，反复渲染。如第五回秦可卿房中挂有唐伯虎的《海棠春睡图》，第十七回，给怡红院题匾额时，一客曰：「『崇光泛彩』方妙。」第十八回，宝玉《怡红快绿》一诗中有句云，「红妆夜未眠」，这都是把海棠比作睡美人的例子。

但最有趣的是第六十二回「憨湘云醉卧芍药裯」的一段精彩描写。湘云真的「花丛中的一个石凳子上睡着了，四面芍药花飞了一身，满头脸衣襟上皆是红香散乱，手中的扇子在地下，也半被落花埋了。一群蜂蝶闹嚷嚷地围着她，又用鲛帕包了一包芍药花瓣枕着。众人看了又是爱，又是笑，忙上来推唤搀扶。湘云口内犹作睡语说酒令……」

很明显，这段香艳文字，虽然说的是「芍药花」，实际上却仍是「海棠春睡」典故的翻版。所以第六十三回，湘云抽到是一根海棠签，题着「香梦沉酣」四字，诗云：「只恐夜深花睡去」。黛玉笑道：「『夜深』两个字，改『石凉』两个字。」众人便知她趣白湘云醉卧的事，都笑了。

怡红院里掣花签行酒令，有些签如同判词，有评价人物，暗示命运归宿的深意；有些签却只联系某一故事情节。湘云与海棠，就属于后一种，主要是照应她有睡在花丛中的一段趣事。

只恐夜深花睡去 池棠空泪云 西窗新雨 夜凉月 红楼群芳谱

（印）



杏花与贾探春

《红楼梦群芳图谱》之六

杏花三月盛开，红红白白，明艳烂漫，为春天增添色彩，大有闺阁之态。古人咏杏花的诗词极多。宋代韩琦的一首七律云：

颗颗装成药灶牙，日边开处近彤霞。
真宜相阁栽培物，更是仙人种植花。
高行出群犹仰慕，香名超格合洪夸。
诸贤继有群芳会，欲奉欢游决自差。

这首诗赞誉杏花是『相国栽培物』，『仙人种植花』，『高行出群』，『香名超格』，简直把它捧到天上去了。

《红楼梦》里贾府三姑娘探春是一位『杏花型』的闺阁小姐。她『才自精明志自高』，有远见，有心机，有抱负，有作为，敢说敢做，办事练达。她最出色的表演，一是在王熙凤患病期间，治理大观园，兴利除弊，富有改革精神；二是检抄大观园时，她无所畏惧，无所顾忌，打了王善保家的一记耳光，表现出生杀予夺的决断和魄力，维护了作为女主人的威信和尊严。可惜，封建社会对女性的压抑，加上她是庶出，囿于世俗的偏见，不可能突破樊笼，充分施展她的才华。当然，她也是有缺点的。她奉承贾母，亲热王夫人，看不起有奴婢身份的亲娘，亲舅，有浓厚的封建等级观念和势利眼。她的潜意识里，始终在做飞黄腾达，荣华富贵的梦。耐人寻味的是，探春的结局究竟如何？第五回《红楼梦曲》写道：

【分骨肉】一帆风雨路三千，把骨肉家齐抛闪。恐哭损残年，告爹娘，休把儿悬念。自古穷通皆有定，离合岂无缘？从今分两地，各自保平安。奴去也，莫牵连。

这说明她后来是离家远别了。后四十回续书写她嫁给镇守海门等处总制周琼之子，但也有人揣测，根据曹雪芹的初衷，她可能也嫁给一个王子，成为王妃。第六十三回『寿怡红群芳开夜宴』，探春掣签，签上写道：『得此签者，必得贵婿，大家恭贺一杯，共同饮一杯。』众人笑道：『……我们家已有了个王妃，难道你也是王妃不成。大喜！大喜！』这看似开玩笑的话，但也可能是条伏线。请看签上红字写着『瑶池仙品』四字，并引唐代高蟾诗句：『日边红杏倚云栽。』这完全与韩琦的诗是同一口吻。根据封建时代的传统和习惯，『日』是皇帝的象征，『日边红杏』应是皇帝身边的贵妇人，王妃也庶几近之。又根据舒四爷所见『乾隆五十五、六年间钞本』，说《红楼梦》里『内有皇后，外有王妃』（参阅舒批《随园诗话》），或者早期抄本确有探春嫁为王妃的情节安排。无论哪一种说法，总之，探春最终是远走高飞了。

日边红杏倚云栽

红楼群芳谱 杏花探春

乙丑大阴月 敦那

印

